



3 juillet 2018

**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745, rue Gouin, le mardi 3 juillet 2018 à 19 h sous la présidence du maire, Bertrand Ménard, et en la présence du maire suppléant, Gérard Tremblay, et de la conseillère et des conseillers Céline Bourbeau, Clifford Lancaster, Charles Mallette ainsi que du directeur général et secrétaire-trésorier, Rémi-Mario Mayette. La conseillère Cathy Varnier de même que le conseiller Guy Boutin sont absents.

PROJET D'ORDRE DU JOUR
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE
Le 3 juillet 2018 à 19 h

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 juin 2018
4. Présentation des organismes et période de questions
 - 4.1. M. Jean-François Therrien – Odeur nauséabonde
5. Service récréatif – M. François Séguin
 - 5.1. Éclairage du terrain de tennis – Achat de 2 luminaires - Proposition
 - 5.2. Place René-Thibault – Poubelle à 2 compartiments – Propositions (3)
6. Urbanisme
 - 6.1. Rapport des permis émis du 1^{er} au 30 juin 2018
7. Gestion et administration
 - 7.1. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
 - 7.1.1. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Routes 116 et 143 – Autorisation de commencer les travaux
 - 7.1.2. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Contrat de déneigement – Ajout de 3.2 kilomètres – Proposition d'avenant
 - 7.1.3. Asisto inc. – Sectorisation des compteurs d'eau – Proposition
 - 7.1.4. Poste de journalier-chauffeur – Embauche de M. Alexandre Marchand
 - 7.1.5. Poste de journalier – permanent à temps partiel – Embauche de M. Jonathan Eastman
 - 7.2. Administration – Direction générale
 - 7.2.1. Fabrique Sainte-Bibiane – Vente du lot no. 5 533 691
 - 7.2.2. M. Jean-Paul Deslauriers – Cession d'une partie de la rue de l'Hévée – Partie du lot no. 5 533 685 – Amendement de la résolution no. 2018-05-07-20
 - 7.2.3. MRC du Val-Saint-François - Politique de financement à un comité de promotion industrielle (CPI) ou à un comité de développement économique
 - 7.2.4. Couvent Mont Saint-Patrice – Petit bistro café – Demande de changement de zonage
8. Demande d'aides financières et/ou techniques, d'autorisations, d'appuis, de dons, de publicités, de subventions et invitations diverses
 - 8.1. Chevaliers de Colomb de Richmond - 100^e anniversaire de fondation – Demande d'aide financière
 - 8.2. Tournoi de golf des maires de la région de Richmond – Invitation
 - 8.3. Action Saint-François – Campagne de sollicitation – Demande d'aide financière



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 8.4. Association du hockey mineur – Fête nationale – Demande d'aide financière
9. Correspondances diverses
- 9.1. Maison des jeunes L'Initiative - Tournoi des Mai(T)res de la région de Valcourt – Remerciements
- 9.2. MM. Jean et Guy Marchand – Remerciements
- 9.3. Carrefour jeunesse emploi – Rapport annuel 2017-2018
10. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
11. Factures à être approuvées par le conseil municipal – Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
12. Affaires nouvelles
13. Levée de la réunion

1. OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire constate le quorum, souhaite la bienvenue aux gens présents dans la salle ainsi qu'aux élus et procède à l'ouverture de la séance.

2018-07-03-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2018-07-03-02

3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 juin 2018

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 juin 2018 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

À l'invitation du maire, les citoyens présents sont invités à faire part de leurs demandes ou commentaires concernant les dossiers municipaux.

4.1. M. Jean-François Therrien – Odeur nauséabonde

M. Jean-François Therrien fait part aux élus du problème d'odeur industrielle qui se propage à l'occasion le matin ou en soirée depuis quelques semaines. Il demande si le conseil compte faire quelque chose pour remédier à la situation. Le maire lui mentionne que la Ville a fait ce qu'elle pouvait faire sans résultat et que l'assistance de la Direction régionale de l'Estrie du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques a été demandée afin de localiser la source de ladite odeur et de faire les interventions nécessaires auprès de l'entreprise concernée.



5. SERVICE RÉCRÉATIF – M. FRANÇOIS SÉGUIN

2018-07-03-03

5.1. Éclairage du terrain de tennis – Achat de 2 luminaires - Proposition

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la proposition de Pelletier et Picard inc. pour l'achat de 2 luminaires DEL, au coût unitaire de 670 \$, taxes en sus; lesdits luminaires devant être installés au terrain de tennis par Bruno Fauteux Électrique au coût approximatif de 685 \$, taxes en sus, incluant le matériel requis pour ladite installation.
(Adoptée)

2018-07-03-04

5.2. Place René-Thibault – Poubelle à 2 compartiments – Propositions (3)

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la proposition de NI Corporation pour l'achat de 2 poubelles extérieures à 2 compartiments d'une capacité de 290 litres, au coût total de 2 580 \$, taxes en sus, à être installées à la Place René-Thibault et à la Place des loisirs.
(Adoptée)

6. URBANISME

6.1. Rapport des permis émis du 1^{er} au 30 juin 2018

Le rapport des permis émis par l'inspecteur municipal pour la période du 1^{er} au 30 juin 2018 est déposé démontrant l'émission de 13 permis pour des investissements de 449 500 \$.

7. GESTION ET ADMINISTRATION

7.1. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux

7.1.1. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Routes 116 et 143 – Autorisation de commencer les travaux

Le directeur dépose une copie conforme d'une lettre que le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports a fait parvenir à l'entrepreneur Lambert et Grenier inc. l'autorisant à commencer les travaux à l'intersection des routes 116 et 143.

2018-07-03-05

7.1.2. Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports – Contrat de déneigement – Ajout de 3.2 kilomètres – Proposition d'avenant

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter la proposition du ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports pour l'ajout de 3.2 kilomètres de déneigement au montant de 17 789 \$ annuellement et que le maire ou le maire suppléant et le directeur général soient autorisés à signer l'avenant au contrat déjà existant pour le déneigement de la rue Bridge.
(Adoptée)

2018-07-03-06

7.1.3. Asisto inc. – Sectorisation des compteurs d'eau - Proposition

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir les services de la firme Asisto inc. afin d'évaluer la faisabilité de la sectorisation du réseau d'aqueduc pour se conformer à la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable; le tout au montant de 5 760 \$, taxes en sus.
(Adoptée)



2018-07-03-07

7.1.4. Poste de journalier-chauffeur – Embauche de M. Alexandre Marchand

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de procéder à l'embauche de M. Alexandre Marchand au poste de journalier-chauffeur au Service des travaux publics, parcs et immeubles et qu'il entre en fonction le 9 juillet 2018. (Adoptée)

2018-07-03-08

7.1.5. Poste de journalier – permanent à temps partiel - Embauche de M. Jonathan Eastman

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de procéder à l'embauche de M. Jonathan Eastman au poste de journalier – permanent à temps partiel au Service récréatif et qu'il entre en fonction à compter du 6 août 2018. (Adoptée)

7.2. Administration – Direction générale

2018-07-03-09

7.2.1. Fabrique Sainte-Bibiane – Vente du lot no. 5 533 691

ATTENDU QUE la Ville de Richmond est propriétaire du lot no. 5 533 691;

ATTENDU QUE ledit lot est au centre du cimetière de la Fabrique Ste-Bibiane;

ATTENDU QUE ladite Fabrique a manifesté le désir de se porter acquéresse dudit lot;

ATTENDU QUE ledit lot a une valeur de 116 \$ au rôle d'évaluation;

ATTENDU QUE la Ville de Richmond ne peut vendre un immeuble à une valeur moindre que son évaluation;

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de vendre à la Fabrique Sainte-Bibiane le lot no. 5 533 691 pour la valeur de l'évaluation municipale, soit 116 \$, taxes en sus, à charge par l'acquéresse des frais de transaction, de publication et de copie; que le maire ou le maire suppléant et le directeur général soient autorisés à signer tout document donnant effet à la présente. (Adoptée)

2018-07-03-10

7.2.2. M. Jean-Paul Deslauriers – Cession d'une partie de la rue de l'Hévée – Partie du lot no. 5 533 685 – Amendement de la résolution no. 2018-05-07-20

ATTENDU QUE la résolution no. 2018-05-07-20 autorisant la vente d'une partie du lot no. 5 533 685 à M. Jean-Paul Deslauriers ne décrivait pas correctement le lot faisant l'objet de la vente;

ATTENDU QUE la partie du lot no. 5 533 685 faisant l'objet de la vente est une emprise de rue qui ne sera jamais développée;

ATTENDU QUE la partie du lot no. 5 533 685 à être vendue se décrit comme suit: faisant partie de la rue de l'Hévée bordée au nord par le lot no. 5 534 506, à l'est par le lot no. 5 534 474, au sud par le lot no. 5 534 463 et à l'ouest par une prolongation de la limite est du lot no. 5 534 438 jusqu'à la limite nord du lot no. 5 536 505, le tout d'une superficie de 1 115.84 mètres carrés;

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la résolution no. 2018-05-07-20 est amendée comme suit:

que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution comme s'il était ici reproduit; que la Ville cède pour la somme de 2 097,78 \$, taxes en sus, la partie du lot



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

no. 5 533 685 tel que précédemment décrit à M. Jean-Paul Deslauriers, à charge pour l'acheteur de défrayer les coûts de la transaction, de la publication et des copies nécessaires; que le maire ou le maire suppléant et le directeur général soient autorisés à signer tout document donnant effet à la présente. (Adoptée)

2018-07-03-11

7.2.3. MRC du Val-Saint-François – Politique de financement à un comité de promotion industrielle (CPI) ou à un comité de développement économique

ATTENDU QUE le Comité de promotion industrielle de la région de Richmond (CPIR) est un organisme totalement indépendant de la Ville de Richmond ayant son propre conseil d'administration qui n'est pas sous le contrôle de la Ville;

ATTENDU QUE le CPIR est en mesure, par lui-même, de solliciter les prêteurs et de conclure les ententes de financement pour ses propres besoins;

ATTENDU QUE la Ville se réserve le privilège du cautionner les projets qu'elle désire et ce, conformément à l'article 28.3 de la Loi sur les cités et villes;

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la municipalité fasse savoir à Développement Val-Saint-François qu'elle n'a pas l'intention d'intervenir dans le processus d'emprunt d'un comité de promotion industrielle ou d'un comité de développement économique et qu'elle répondra au cas par cas des demandes de cautionnement qui pourraient lui être adressées en ce sens. (Adoptée)

2018-07-03-12

7.2.4. Couvent Mont Saint-Patrice – Petit bistro café – Demande de changement de zonage

ATTENDU QUE les élus jugent recevable la demande du Couvent Mont Saint-Patrice à l'effet d'exploiter un petit bistro café dans leur édifice;

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de mandater le comité consultatif d'urbanisme de lui faire une recommandation sur la demande dudit organisme. (Adoptée)

8. DEMANDES D'AIDES FINANCIÈRES ET/OU TECHNIQUES, D'AUTORISATIONS, D'APPUIS, DE DONS, DE PUBLICITÉS, DE SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES

2018-07-03-13

8.1. Chevaliers de Colomb de Richmond - 100^e anniversaire de fondation – Demande d'aide financière

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de verser une contribution financière non récurrente de 250 \$ aux Chevaliers de Colomb de Richmond dans le cadre de leur 100^e anniversaire de fondation. (Adoptée)

2018-07-03-14

8.2. Tournoi de golf des maires de la région de Richmond - Invitation

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de réserver 3 billets pour participer au tournoi de golf des maires de la région de Richmond et un billet pour le souper lors dudit événement, qui se tiendra le vendredi 17 août prochain, le tout pour un coût total de 210 \$. (Adoptée)

2018-07-03-15

8.3. Action Saint-François – Campagne de sollicitation – Demande d'aide financière

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de verser une aide financière non récurrente de



**Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond**

150 \$ à l'organisme Action Saint-François dans le cadre de sa campagne de sollicitation.
(Adoptée)

2018-07-03-16

8.4. Association du hockey mineur – Fête nationale – Demande d'aide financière

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accorder une aide financière non récurrente de 750 \$ à l'Association du hockey mineur pour l'organisation de la Fête nationale 2018.
(Adoptée)

9. CORRESPONDANCES DIVERSES

9.1. Maison des jeunes L'Initiative – Tournoi des Mai(T)res de la région de Valcourt - Remerciements

Le directeur dépose une lettre reçue de la Maison des jeunes L'Initiative de Valcourt remerciant la municipalité de sa participation à son tournoi de golf qui s'est tenu récemment.

9.2. MM. Jean et Guy Marchand - Remerciements

Le directeur dépose une carte reçue de MM. Jean et Guy Marchand remerciant la municipalité pour la sympathie manifestée lors du décès de leur mère et de leur sœur.

9.3. Carrefour jeunesse emploi – Rapport annuel 2017-2018

Le directeur dépose le rapport annuel 2017-2018 de l'organisme Carrefour jeunesse-emploi.

2018-07-03-17

10. APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le paiement des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes au montant de 338 445,84 \$, tel qu'il appert au tableau préparé par Mme Donna Smith, en date du 3 juillet 2018.
(Adoptée)

2018-07-03-18

11. FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL - PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver les factures de plus de 5 000 \$, totalisant 128 189,92 \$, taxes en sus, conformément aux principes comptables généralement reconnus.
(Adoptée)

3 JUILLET 2018

FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE CONSEIL

		AVANT TAXES	APRES TAXES
CPIR	SUBVENTION - 2E VERSEMENT	30,000.00	30,000.00
LE PROHON	AIR CLIMATISE - BALANCE	11,790.00	13,555.55
SOUCY AQUATIK	PEINTURE DE LA PISCINE	12,300.00	14,141.93



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

AGENCE FRANCYNE CARON	TABLEAU DE BASEBALL	5,590.60	6,427.79
DAVID LEBLOND INC.	COUCHE DE FINITION - PATINOIRE EXTERIEURE	11,440.00	13,153.14
	ASPHALTE - 9E AVENUE	10,982.26	12,626.86
	ASPHALTE - RAPIECAGE	13,539.03	15,566.49
LONGUS ESTRIE	REPARATION CASE	6,847.12	7,872.48
LES ENTREPRISES MYRROY INC.	BALAIS DE RUES	14,355.00	16,504.66
JIM CODDINGTON	GRAVIER	6,565.11	7,548.23
KEMIRA WATER SOLUTIONS CANADA	ALUM POUR CHAMP D'EPURATION	4,780.80	5,496.72
GRAND TOTAL		128,189.92	142,893.85

12. AFFAIRES NOUVELLES

Les élus soulignent la participation des gens aux festivités de la Fête nationale et de la Fête du Canada.

2018-07-03-19

13. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 19 h 49, que la présente assemblée soit levée.

(Adoptée)

Maire

Directeur général et
secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 688.

Rémi-Mario Mayette,
directeur général et
secrétaire-trésorier